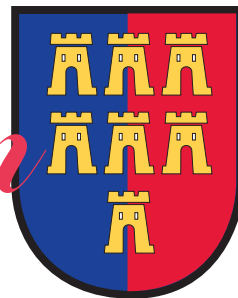


# TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

## *Nachrichten*



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: [transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)

Nr. 416

Februar 2010



*Presidents of the Arbeitsgemeinschaft and German Clubs with their wives  
at Kameradschaftsabend at the GCHFC*

Check [www.transylvaniacub.com](http://www.transylvaniacub.com)

to read your Nachrichtenblatt online!

Visit our website, and select the Photo Gallery to view pictures of  
our Transylvania Club Events.

# VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

06. Februar	Frauenball	18:30 Uhr
17. Februar	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
17. Maerz	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
20. Maerz	Chorabend – Choir Concert & Banque	18:30 Uhr
21. Maerz	TCK Jahreshauptversammlung – TCK AGM	14:00 Uhr
03. April	Spaghetti Night – Youth Group Fundraiser	18:30 Uhr
21. April	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL**

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,  
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0  
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Please call me with your Real Estate needs



*Tina Torok*  
Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage  
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West  
Waterloo, ON N2L 6C2  
519-885-0200 519-500-0940  
tinatorok@rogers.com  
www.tinatorok.com  
Fax: 519-885-4914

"Always there for you"



J.M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften





## BERICHT DES PRÄSIDENTEN



*Liebe Mitglieder und Freunde;*

Obwohl es nun schon ein Weilchen her ist, hoffe ich doch, dass ihr alle eine wunderbare Ferienzeit hatten mit vielen guten Erinnerungen und dass das neue Jahr und neue Jahrzehnt für eure Familie gut angefangen hat.

Unser Klub hatte um Weihnachten herum viele Veranstaltungen, angefangen mit dem Weihnachtsbazaar der Frauen am 22. November und ihrem jährlichen Festessen am 2. Dezember. Wie üblich haben die Männer im Vorstand es genossen die Mahlzeit und Getränke den dankbaren Damen zu servieren.

Vom 3. bis 6. Dezember war der jährliche Christkindlmarkt im Kitchener Rathaus. Viele unserer Mitglieder waren dort zu finden, sei es in der Unterhaltung (Jugendtanzgruppe, Blaskapelle),

als Verkäufer (Waffelstand) oder einfach als Besucher, die die Atmosphäre, die Vorführungen, und die ausgestellten Waren genossen.

Am 20. Dezember erlebten viele Mitglieder und Gäste unsere traditionelle Weihnachtsfeier. Der Nachmittag fing an mit Liedern unseres Chores unter der Leitung von Herrn Ian Clark und mit musikalischen Darbietungen unserer Hofbräu Band unter der Leitung von Herrn Jeremy Frim. Wie immer stellte die Musik eine herrliche Stimmung für den Rest des Nachmittages ein. Unsere Jugendgruppe bot eine humorvolle Einlage, und unsere Kindergruppe war gut vorbereitet und unterhaltsam. Wir sind ihren Leitern, Jennifer und Stephanie Kauntz sehr dankbar, dass sie die Verantwortung für die Führung unserer Kinder übernommen haben. Ich rege alle Eltern und Grosseltern an, ihr Interesse an dieser Gruppe zu zeigen und ihre Lehrer zu unterstützen, indem sie Kinder und Enkel zum Klub schicken. Wenn wir das Interesse unserer Kinder aufrecht erhalten und fördern können, dann wird die Zukunft unseres



## MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

# ***In Business Since 1963***

**RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.**  
PRESIDENT

**RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.**  
VICE-PRESIDENT

**MICHAEL GONDOSCH**  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold  
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper  
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching  
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Vereins und unseres kulturellen Erbes gefördert. Am Nachmittag des gleichen Tages hielt unsere Jugendgruppe ihren jährlichen Basar ab, bei dem sie viele hausgebackene Plätzchen verkauften. Es war eine richtige Freude, die Begabung und die Begeisterung unserer Jugend zu sehen und zu unterstützen.

Unsere Senioren hatten ihre Weihnachtsfeier am 16. Dezember in der Siebenbürgerhalle. Diese Gruppe, die von Mathias Wolf geleitet wird, trifft sich jeden Monat, und diese Veranstaltungen sind immer voller Aktivitäten, die alle in Schwung halten. Wenn ihr daran interessiert seid, ruft bitte im Büro oder bei Mathias an und kommt zum nächsten Mittagessen. Alle sind eingeladen.

Mehr als 50 Klubmitglieder feierten den Silvesterabend im Schwabenklub. Der Präsident und alle Schwabenklubmitglieder empfingen uns mit offenen Armen. Die große Halle war total voll, erstklassiges Essen gab es im Überfluss und die musikalische Unterhaltung wurde von den Golden Keys geboten. Sie sind wirklich hervorragend, und deshalb wurde bis 2 Uhr morgens getanzt. Es schien, dass unsere Klubs in den letzten Jahren beim Neujahrstanz immer weniger Teilnehmer hatten deshalb tat es doppelt gut, dass diese gemeinsame Veranstaltung so erfolgreich war.

In dieser Zeit hatten unsere Untergruppen ihre Jahresversammlungen. Als erste wählte die Jugendtanzgruppe am 13. Dezember ihren Vorstand. Sie wird geführt von:

<i>Kristian Löwrick</i>	<i>Präsident</i>
<i>Melanie Gondosch</i>	<i>Vize-Präsident</i>
<i>Jennifer Kauntz</i>	<i>Secretärin</i>
<i>Kyla Pfister</i>	<i>Schatzmeisterin</i>

Unser Krankenunterstützungsverein und Sterbefond hielt ihre Jahresversammlung am 8. Januar. Wir gratulieren Mathias Wolf, der wieder als KUV, SF und Seniorenpräsident bestätigt wurde.

Am 11. Januar wurden Gerhard Griebenow und sein Vorstand vom Chor bestätigt. Der Chor plant den Chorabend schon für den 20. März. Sie bitten um eure Unterstützung.

Am 27. Januar wählte die Kulturgruppe ihre neue Führungsmannschaft Erika Schmidt wurde als

Präsidentin bestätigt. Ich danke ihr für ihre Arbeit, die diversen Interessen dieser Gruppe zu guter Zusammenarbeit zu bringen. Unsere Kulturgruppe und ihre Untergruppen bereichern unsere Existenz und sind der Hauptgrund, warum wir einen Klub haben. Unsere Frauengruppe traf sich am 20. Januar. Ich gratuliere unserer Frauenvereinspräsidentin Helgard Werner und ihrem Gremium und danke ihnen für all die Arbeit, die sie im Laufe des Jahres für den Klub machen.

Am 9. Januar war der jährliche Kameradschaftsabend im Deutschen Jagd und Fischverein. Diese Veranstaltung brachte die Mitgliederklubs der Arbeitsgemeinschaft zu einem festlichen Essen und Tanz zusammen. Die Musik wurde vom „Trio + One“ (Mitgliedern unserer Sachsen-Schatz Familie) geliefert. Es gab genügend Möglichkeit mit alten Freunden aufs laufende zu kommen oder neue Freunde zu machen. Unser Dank geht an Präsident Dave Mendler und den Organisationsmitgliedern des GCHFC und auch an Gerhard Griebenow, dem Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaft für einen erfolgreichen Abend.

Unser Trachtenball und die Krönung unserer Miss Transylvania ist mit Abstand die wichtigste Kulturveranstaltung unseres Jahres. Es gibt uns die Gelegenheit, unser Erbe mit vielen Gästen und Freunden zu teilen. Der Frauenverein unter der Leitung von Helgard Werner dekorierte die Siebenbürgerhalle mit einer Ausstellung von Sachsen-Erbstücken und handgewebten und bestickten Bettlaken. Heidi Löwrick organisierte eine auf den neuesten Stand gebrachte Diashow von Photos von den Klubveranstaltungen der letzten Jahre. Unser jährlicher Aufmarsch zählte etwa 130 Mitglieder in Tracht. Es war ein erhebender Anblick, den unsere Mitglieder und Gäste sicherlich in Erinnerung behalten werden. Danielle Fritsch, unsere Miss Transylvania 2009, gab uns in ihrer Abschiedsrede einen Einblick in ihre Erfahrungen des letzten Jahres. Unsere Miss Transylvania 2010, Lisa Fritsch (Daniellas Schwester), beeindruckte uns alle mit einer gut durchdachten und erhebenden Antrittsrede. Lisa wird im kommenden Jahre unseren Klub und die Jugendgruppe bei vielen Veranstaltungen

und Festen vertreten. Ich weiss, daß sie Spaß dabei haben und unseren Klub mit Stolz vertreten wird.

Unsere Blaskapelle und unser Chor boten für uns die musikalische Unterhaltung. Wir danken Jeremy Frim und Gerhard Griebenow für ihre Führungsrolle in den jeweiligen Gruppen. Unsere Jugendgruppe unter der Leitung von Kristian Löwrick war wieder gut vertreten und tanzte ihre anspruchsvollen Tänze mit beneidenswerter Energie. Sie zeigten einige neue Tänze und waren ein wichtiger Teil des Festprogramms. Außerdem danke ich Erika Schmidt für die Planung und Organisation, die diese Schlüsselveranstaltung in unserem Kalender zu einem erfolgreichen Abschluss gebracht haben.

Am 19. Januar hielten wir eine außerordentliche Versammlung für unsere Mitglieder um alle über den Status unseres Gebäudes, unserer Finanzen und unserer Immobilienvereinbarung zu informieren.

In nächsten Monat haben wir viele Klubveranstaltungen und Sitzungen. Insbesondere merkt euch bitte unsere jährliche Generalversammlung mit Wahl am 21. März. Sie gibt allen Mitgliedern die Möglichkeit, Fragen an die Vorstandsmitglieder zu stellen und Vorschläge für Verbesserungen zu machen. Ich möchte auch alle Mitglieder aufmuntern, eine aktive Führungsrolle im Vorstand in Erwägung zu ziehen. Wenn ihr daran interessiert seid, unserem Klub etwas Zeit und Einsatz zu widmen, dann ruft bitte Hans Gross an, der die Arbeit des Wahlkomitees koordiniert.

Zum Abschluss möchte ich unseren Frauenball am 6. Februar erwähnen, der immer eine wunderbare und gut besuchte Veranstaltung ist. Karten sind in unserem Büro erhältlich.

Bitte nehmt zur Kenntnis dass wir wegen der Verzögerung des Verkaufs des Klubgebäudes Änderungen in unserem Klubkalender vornehmen mussten. Wir planen nun, die Klubveranstaltungen des ersten Vierteljahres in unserem Gebäude an 16. St. Andrews St. abzuhalten.

Bitte kommt zu unseren Sitzungen, schlagt im Nachrichtenblatt nach, telefoniert Else im Büro an oder fragt Freunde um herauszufinden, wo unsere

Essen/Tänze stattfinden werden. Ich hoffe wir werden euch alle in den nächsten Monaten im Klub sehen.

*Hochachtungsvoll, Alfred Lowrick, Praesident*

---

*Dear Members and Friends,*

Although it now seems like quite a while ago, I hope you all experienced a wonderful holiday season filled with many great memories and the New Year and new decade has started off well for you and your family.

Our club had many Christmas related events last year led by our ladies group with their Christmas bazaar on November 22 and their annual dinner on December 2. As has been common practice, the men who sit on the Board of Directors took pleasure in serving the meal and beverages to an appreciative ladies group that evening.

On December 3 to the 6, the annual Christkindlmarkt was held at the Kitchener City Hall. Many of our members contributed either by providing the entertainment (our club Youth Dance Group and Brass Band) or just enjoying the surroundings, presentations and vendors' wares.

On December 20, many members and their guests experienced our traditional Christmas celebration. The afternoon began with songs presented by our choir under the group's conductor Mr. Ian Clark and with musical presentations by our Hofbrau band under the direction of Mr. Jeremy Frim. The music set a festive atmosphere for the rest of the afternoon. Our youth group's performance was a humorous staging and our children's group was very entertaining. We are very thankful that the group's teachers, Jennifer and Stephanie Kauntz have committed themselves to accepting the responsibility of guiding our children. I encourage all parents and grandparents to take an interest in and to support this group and their teachers by sending their children and grandchildren. If we can maintain and stimulate our children's interest in our activities, then the future of our club and our cultural heritage will be furthered. During the afternoon, our youth group held a home-baked cookie

sale. It was a real joy to see and to support the talent and enthusiasm of our youth.

Our seniors group held their Christmas luncheon on December 16 in our Siebenbürgerhalle. This group led by Mathias Wolf, meets on a monthly basis and the event is always filled with a variety of activities that engage our senior members. If you are interested please give the club office or Mathias a call and come out to the next luncheon – All are welcome.

More than 50 of our members experienced New Year's Eve at the Schwaben Club. President Phil Neidert and the Schwaben Club members made everyone feel right at home. It seems that all the clubs have experienced declining attendance in the past years' at their respective New Years Eve celebrations so it was nice to see that this joint event was so successful. Musical entertainment was provided by the "Golden Keys" (a truly outstanding band I might add) and everyone seemed to have a great time.

This is the time of year when our groups hold their Annual General meetings. First off was Youth Group who held their leadership elections on Sunday December 13. The youth group will be led by:

<i>Kristian Lowrick</i>	<i>President</i>
<i>Melanie Gondosch</i>	<i>Vice-President</i>
<i>Jennifer Kauntz</i>	<i>Secretary</i>
<i>Kyla Pfister</i>	<i>Treasurer</i>

Our Krankenunterstützungsverein und Sterbefond held their AGM on Friday January 8. Congratulations to Mathias Wolf who was again confirmed as KUV, SF and Senioren President. On January 11 our Choir re-elected Gerhard Griebenow as their President. Gerhard and his team are planning their Choir Night for March 20 and would like your support. On January 27, our Kulturgruppe elected its new leadership team. Erika Schmidt was confirmed as President and I would like to extend my thanks for her support in making this diverse interest group work so well together. Our Kulturgruppe and its sub-groups enhance and further our existence and are the primary reason we have a club. Our Ladies' Group held their annual

general meeting on January 20. I would like to extend my congratulations to Helgard Werner our Ladies' Group President and her team and our thanks for all the work they do for the club throughout the year.

On January 9, the annual Kameradschaftsabend took place at the German Canadian Hunting and Fishing Club (GCHFC). This event brought together all of the member clubs of the Co-operative Council of German-Canadian organizations for an evening of fine food and entertainment. Music was provided by "a Trio + One" (members of our Saxon - Schatz family). There was ample opportunity or getting caught up with old friends and making new ones. Thanks to President David Mender and members of the GCHFC as well as Gerhard Griebenow - Chair of the Arbeitsgemeinschaft for a successful evening.

Our Trachtenball with the crowning of our Miss Transylvania is clearly the most important of our cultural events of the year as it gives us the opportunity to share our heritage with many guests and



### **Henry Walser Funeral Home**

**Henry Walser**  
**Owner/Funeral Director**  
**507 Frederick Street**  
**Kitchener, ON N2B 2A5**  
**Tel.: (519) 749-8467**  
**Fax: (519) 749-8174**  
**Email: henry@walser.ca**  
**www.henrywalsers.com**

*KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.*



friends. This year's event was attended by well over 250 people and it certainly made us all proud of our unique background and heritage. The Frauenverein under the leadership of Helgard Werner decorated our Siebenbürgerhalle with a display of Saxon hand woven and embroidered bedspreads. Heidi Lowrick organized an updated photo slideshow which showed pictures of club events of the last number of years. Our annual "Aufmarsch" included approximately 130 members in Tracht. It was a most inspiring sight that our members and many of our guests will certainly remember.

Danielle Fritsch, our Miss Transylvania 2009, provided a glimpse of her experiences and views during this last year in her farewell speech. Our Miss Transylvania for 2010, Lisa Fritsch, (Danielle's sister) impressed us all with a well thought out and stirring acceptance speech. Lisa will represent our Club and the youth group at many functions and festivities in this upcoming year as our Miss Transylvania. I know that she will enjoy herself and will represent our club with pride during her reign.

Our brass band and choir provided musical entertainment for us all. We thank Jeremy Frim and Gerhard Griebenow for their leadership of their respective groups. Our youth group under the leadership of Kristian Lowrick was again well represented and performed our intricate dances with enviable energy. They entertained us all with a number of new dances and were an important part of the evening's festivities. As well I'd like to thank Erika Schmidt our Kulturgruppenleiterin for all the organizing and planning to bring this key event in our club calendar to a successful conclusion.

On January 19 we held a general membership meeting to update everyone on the state of our building, our finances and our Real Estate Agreement.

During the next month we have many club events and meetings. In particular please note our Annual General Meeting and Elections on March 21. This meeting gives all members an opportunity to ask questions of the Board members and make recommendations for change. I would also encourage all club members to consider taking on an active

leadership position on the Board. If you are interested in providing your club with some of your time/effort please call Hans Gross who is coordinating the nominations committee.

In closing our "Frauenball", which is always a wonderful and well-attended event, takes place on February 6. Tickets are available in our club office. Please note that we have had to make changes to our club calendar due to the delay in the sale of our club building. We are now planning to hold our club events for the first quarter of this year in our building on 16 Andrew St. Please come to our meetings, check the Nachrichtenblatt, phone Else in the office or call a friend to find out where our dinner/dances will take place. I hope to see you all at the club in the next months.

*Alfred Lowrick*  
President

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

**PM Windows & Doors**

GARDEN / FRENCH DOORS

Window Wise

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327**  
or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener  
or visit **PM** on the WEB @ [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS



**KARTENSPIEL-GRUPPE**

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

*Georg Fritsch sen.*  
Vorsprecher der Gruppe



# WEIHNACHTSFEIER







## KULTURGRUPPE

### CULTURAL GROUP REPORTS

*Dear Members and Friends,*

We have started a new year and our groups are getting ready for their concerts, performances and upcoming functions. Make sure you mark your calendars and come out and support all our groups in the coming year. We will try to keep you informed as to when and where the events will take place.

I would like to thank all the participants for their contributions and hard work to make the 2009 Weihnachtsfeier another memorable and meaningful afternoon for all who attended. It is important to be able to share the meaning of Christmas with our families and friends. The musical talent provided by our band, choir and various members along with the meaningful poems and skits by our youth group and children's group truly made is a wonderful program for all ages.

The annual meeting for the Cultural Group was postponed to January 27, 2010 at 7:00 p.m., so I will inform you next month in regards to the elections and any decisions made at that meeting.

WOW! That is all I can say about the great turn out of members for Trachtenball and 75% of them in Tracht. For those of you who missed this year's Trachtenball on January 16th, SHAME ON YOU!!!! It was a memorable and emotional night for all who attended. Ages 5 to 95... they were all there to celebrate their heritage and culture and of course the crowning of our new Miss Transylvania 2010, Lisa Fritsch. Congratulations Lisa, I know you will be an enthusiastic and dedicated Miss Transylvania and will do a great job representing our club and its culture. I would also like to thank Danielle Fritsch, Miss Transylvania 2009 for a job well done. I think one of the highlights of the evening was when we all joined the youth group and tried to relive our youth by performing the "Siebenschritt". It certainly brought back a lot of memories for all who were surprised that they still remembered the steps once the music started.

Thanks goes out to our Hofbrau Band, our Choir and of course our always entertaining Youth Dance Group for adding the traditional touches to the evening. I would also like to thank Daniel Schmidt, Stefon Leuschner and Sven Nyman along with the youth group for their help with the cocktail hour, Bengt Nyman for volunteering to be the door man, Sylvia Hartig for helping with the flowers and letting us use her Tracht, Heidi Lowrick for the display of photo albums and the wonderful slide show that was enjoyed by all and Katie Dienesch for all her help and support.

I would also like to thank Mrs. Katie Paulini for making a very meaningful appeal for Trachts for our young people and for taking the time to make sure that 2 of our youth had a Tracht to wear so that they were able to perform at Trachtenball. I would also like to thank all those that did try to help us out with trying to find Trachts that fit.

So many of you have Trachts in your closets that neither you nor someone in your family is going to wear and these young people would be so proud to wear them and show that they belong to our wonderful youth group. We are presently in need of a size 14 ladies Tracht and some boots for our youth dance group. If you have any of these items and you would like to donate or sell please contact me. Please encourage your children and grand children to become a part of our wonderful extended family. It is something they will treasure their whole lives.

*Erika Schmidt*

*Kulturgruppe Leiterin / Cultural Group President*

## MITGLIEDSBEITRAG / MEMBERSHIP FEES - 2010

Mitgliedsbeitrag Membership Fee	bis/before 28. Feb. 2010	nach/after 28. Feb. 2010	Sterbefond Anteil/ Death Benefit Fund Portion
Familie/Family	\$ 85.00	\$ 95.00	\$ 20.00
Einzel/Single	\$ 50.00	\$ 55.00	\$ 10.00
Senioren/Seniors	\$ 30.00	\$ 35.00	\$ 10.00
Jugend/Youth	\$ 20.00	\$ 25.00	\$ 00.00



# KAMERADSCHAFTSABEND





## KUV UND STERBEFOND

### Bericht des Präsidenten für 2009

Liebe Mitglieder!

Das Komitee hat sich während des Jahres 2009 viermal offiziell getroffen. Wir hatten leider auch dieses Jahr 4 Sterbefälle und wir haben die Hinterbliebenenhilfe ausgezahlt. Ich kann berichten das der Klub wie jedes Jahr die \$10.00 pro Mitglied an den Sterbefond ueberwiesen hat und dass die Zusammenarbeit mit dem Vorstand der beiden Komitees sehr gut verlaufen ist.

**STERBEFÄLLE:** Sara Preidt, Martin Hesch, Susanna Gellner und Maria Schuster

K.U.V. haben wir dieses Jahr keinen Krankenfall ausgezahlt aber Herr Fritsch ist noch immer krank.

**SENIOREN:** Auch 2009 kamen die Senioren zweimal zusammen wie immer zum Essen und anschliessend zu einem froehlichen Beisammensein. Vor allem war unsere Weihnachtsfeier wieder sehr schoen. Wir hatten Pfarrer Manfred Straus von der Martin Luther Kirche als Gast um uns die Weihnachtsbotschaft zu bringen und Dr. Waldemar Scholtes begleitete mit der Weihnachtsmusik am Klavier.

Dr. Waldemar Scholtes und Mathias Wolf haben 2 Duette gespielt und Mathias brachte noch ein Solo mit seinem Bariton: O Holy Night. Mathias Wolf, Greta Giebat, Gertrude Dienesch, Christian Sebastian brachten Gedichte. Im Jahr 2009 haben 698 Personen am Senioren Essen teilgenommen.

Wie jedes Jahr machten wir auch wieder die beliebten Fahrten nach Casino Rama. Christian Sebastian hat auch wieder die Leitung zusammen mit seiner Frau Agnes uebernommen und mit Hilfe von Mathias Wolf und Michael Poschner haben wir 7 Fahrten nach Casino Rama und 2 Fahrten nach Niagara Falls unternommen. Dabei wurde die Gelegenheit wahrgenommen Geburtstage der Mitfahrenden zu feiern und ich moechte an dieser Stelle nochmals allen recht herzlich danken fuer ihre verschiedenen Spenden die zu diesem Zweck mitge-

holfen haben die Fahrten zu verschonenern. An dieser Stelle moechte ich mich auch bei allen Helfern und Sponsoren bedanken die am Gelingen unserer Aufgaben fuer unsere Senioren im Jahr 2009 beteiligt waren

Mathias Wolf

*Praesident des K.U.V. und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe*

**P.S. Bitte verlangt die Statuten des Sterbefonds wenn Ihr Euren Beitrag bezahlt im Klub.**

### Bericht der Jahreshauptversammlung des K.U.V. Sterbefond und Senioren

Die Jahreshauptversammlung fand am 8. Januar 2010 statt. Es waren wieder nicht zu viele anwesend bei der Versammlung. Ich moechte die Mitglieder aufmerksam machen wenn Sie den Beitrag nicht fuer 1 Jahr bezahlen und das 2. Jahr die Zahlung nicht nachholen, verlieren Sie das Recht fuer die Hinterbliebenen Hilfe. So bitte kommt Euren Zahlungen nach.

#### Komitee fuer das Jahr 2010

<i>Praesident</i>	<i>Mathias Wolf</i>
<i>Vize-Praesident</i>	<i>Michael Poschner</i>
<i>Schriftfuehrer</i>	<i>Oscar Karg</i>
<i>K.U.V. Kassierer</i>	<i>Martin Hesch</i>
<i>Sterbefond Kassierer und Reiseleiter</i>	<i>Christan Sebastian</i>
<i>Senioren Kassierer</i>	<i>Michael Intschert</i>
<i>Direktoren</i>	<i>Hermann Heeschen</i>
	<i>Johann Penteker</i>
	<i>Michael Boehm</i>
	<i>Michael Intschert</i>
	<i>Michael Gondosch</i>
<i>Buecherpruefer</i>	<i>Gertrude Dienesch</i>
	<i>Gerhard Griebenow</i>

Hier moechte ich Alfred Lowrick and John Werner recht herzlich danken fuer die Duerchfuehrung der Wahl und den Mitgliedern danken, die zur Versammlung anwesend waren.

*Mathias Wolf - Praesident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe*



# NEW YEARS EVE





## TRANSYLVANIA CHOR

*Liebe Clubmitglieder,*

Am 11. Februar hat der Chor in seiner Jahreshauptversammlung seinen Vorstand bestätigt:

*Gerhard Griebenow, President*

*Hannelore Maiterth, Vize-president*

*Maria Drygala, Secretary*

*John Penteker, Treasurer*

*Judy Penteker, keeper of the music (appointment)*

Ian Clark who brings our songs to life is our director, his wife Alison will accompany us whenever her other commitments allow it.

John Werner thanked Ian and Alison Clark, the choir and its executive for their fine performances for the club, the Landsmannschaft, and throughout the community. We practise on Monday nights from 7 to 8:30 pm and celebrate our birthdays once a month. New members are not only always welcome but vital for the long term existence of the choir.

Whenever our club holds a cultural function (Trachtenball, Muttertag, Heimattag, Weihnachtsfeier, etc.) it is taken for granted that our choir participates, the same holds true to our brass band. We are always happy to oblige. And now we are asking you to in turn support our choir night in large numbers.

Wir proben Montag abends von 19:00-20:30 Uhr, und wir feiern unsere Geburtstage einmal im Monat. Neue Mitglieder sind nicht nur willkommen, sondern für das langfristige Bestehen des Chors unerlässlich.

Immer wenn unser Klub kulturelle Veranstaltungen ausrichtet (siehe oben), dann wird es als selbstverständlich angesehen, dass unser Choir zur Unterhaltung beiträgt, dasselbe gilt für die Blaskapelle. Unser Chor ist immer mit Freude dabei.

Und nun bitten wir euch, uns zu unserem Chorabend am 20. März zahlreich zu unterstützen: Motto: Wanderschaft (eine musikalische Wanderschaft durch deutsche Länder und Melodien)

Wir können schon jetzt erfreut berichten, dass wir schon jetzt die Zusage von vier hervorragenden

Chören erhalten haben:

We are very happy to be able to report that four outstanding choirs have already confirmed their attendance:

The Concordia mixed Choir, the Concordia male choir, the Germania Choir Hamilton, and the Teutonia Choir Stratford

Although the final details will be worked out later, here is a preview of the program. For final details look for the next Blatt or call the office after March 1.:

17:45 doors open, Unterhaltungsmusik, geselliges Beisammensein, slideshow

18:15 to 19:30 : Dinner, plate service, Schnitzel prepared by our ladies

19:45 Welcome and introduction of guests

20:00 to 21:00 Choir program I

21:00 to 21:45 Coffee and pastries, Tanzmusik, geselliges Beisammensein

21:45 to 22:45 Choir program II

22:50 : Tombola

after that: Tanzmusik, geselliges Beisammensein

Tickets: \$ 25 for Concert, meal and pastries, and \$ 10 for concert and pastries

All \$ 25 tickets must be prepaid, advanced reserved seats at the beginning of March, only with full payment. \$ 10 tickets will be for sale at the door as long as there is capacity.

Bitte feiert mit uns eure Freude am deutschen Lied und Gesang und die Geselligkeit unter Freunden. Please celebrate with us, enjoy the songs and the camaraderie among friends.

*Gerhard Griebenow, Chor Praesident*

Serving Your Community



**Listen Saturdays to:**  
**Continental Breakfast**  
 6-8 am with Henning Grumme  
**Deutsche Hit-Parade**  
 8-10 am with Herman & Christel

**Sundays:**  
 from 12-1pm  
 with Harry, Frank & Anneliese  
**Musik Melodies**

*Viel Spass beim zuhören*

## GEDANKEN ZU DEM VERLUST UNSERER KULTUR

Die allgemein sinkende Beteiligung an Klubveranstaltungen und die finanzielle Lage, die uns gezwungen hat, unser Klubgebäude zum Verkauf anzubieten, gibt uns allen die Gelegenheit zu fragen, wie es dazu kommen konnte. Jeder hat darauf seine eigene Antwort, und ein jeder darf sich fragen, ob er/sie mehr hätte tun sollen/können, um diese Situation zu vermeiden.

Unser Präsident weist zu Recht darauf hin, dass es nicht das Gebäude, sondern wir Mitglieder sind, die den Klub ausmachen, und er ernennt unsere Kulturuntergruppen zum Grund für unsere Existenz. Auch unsere Verfassung betont die Verpflichtung zu unserem stolzen Kulturerbe, das uns unsere Sprache, unsere Tracht, unsere Stickereien, unseren Chor, unsere Blaskapelle, unsere Tanzgruppen, unsere Festmahlrezepte und Backkunst, und unsere Rituale (Trachtenball, Ostern, Heimattag, Hochzeiten, Beerdigungen, Krönung unserer Prinzessinnen, usw.) geschenkt hat.

Wenn man unsere Mitgliedschaft von der Jugend bis zum Alter genauer betrachtet, erkennt man deutlich, was für ein talentiertes Völkchen wir sind.

Jedoch mit jedem der genannten Kulturelemente, das vernachlässigt wird, in Bedrängnis gerät oder aufgegeben wird, verlieren die Mitglieder ein bedeutendes Stück ihrer Traditionen, und mit dem Verlust nur eines dieser Elemente wird es schwieriger werden, die Entwicklung unseres Kulturverlusts rückgängig zu machen. Jeder von uns weiß genau worauf es hinauslaufen wird, wenn die Entwicklungstendenz sich so weiterentwickelt, wie es sich in den letzten 50 Jahren abzeichnet.

In dieser Situation, wo wir in absehbarer Zeit ohne ein Klubgebäude dastehen werden -hoffentlich nur kurzfristig- können wir uns alle selbst fragen:

*Woran liegt es, dass unsere Kultur sich 850 Jahre lang entwickeln konnte und nun am Abklingen ist?*

*Wie wichtig ist uns unsere Kultur, die uns eine so reiche Vergangenheit gegeben hat?*

*Was können/wollen wir selbst tun, um unsere Kultur für uns selbst zu erhalten?*

Was können/wollen wir selbst tun, um alle diejenigen zu unterstützen, die die Elemente unserer Kultur für uns aufrecht erhalten.

Die Antwort auf diese Fragen wird sich in unserem Verhalten und unseren Entscheidungen schnell genug zeigen.

## REFLECTIONS ON THE LOSS OF OUR CULTURE

The generally dropping attendance at club functions and the financial situation that forced us to offer our club building up for sale give everybody the opportunity to ask how it could have come to this. Everybody will have his/her own answer, and everybody may ask himself/herself if he/she could/should have done more to avoid this situation.

Our president rightfully points out that it is not our building but our members who make up our club, and he calls the subsections of the culture group the reason for our existence. Our constitution also stresses the commitment to our cultural heritage that has given us our language, our 'Tracht', our cross-stitch art, our choir, our brass band, our dance groups, the recipes for our festive meals and our baking acumen, and our traditional rituals (Trachtenball, Easter, weddings, funerals, crowning of the Miss, 'Heimattag', etc.)

When you take a close look at our membership from the youth right on up you cannot but notice what a talented and versatile group of people we are.

However, as any one of these cultural elements gets neglected, set aside or given up, the members of the Transylvania Club lose a significant part of their traditions, and with the loss of merely one of these elements it will become more difficult to reverse the trend towards the loss of our culture. Everybody knows what the result will be if the tendencies that started long ago will continue.

In our situation, as we are going to be without a club building in the near future -hopefully not for long- we can all ask ourselves:

*Why is it that our culture could develop over 850 years and is now facing decline?*

*How important is our culture to us that has given us such a rich heritage?*

*What could/should we do as individuals to preserve our culture for ourselves?*

What could/ should we do as individuals in order to support all those who are trying to keep elements of our culture alive for the benefit of all of us?

The answer to these questions will become clear soon enough through our actions and our decisions.

*Gerhard Griebenow*

# Mitgliederversammlung Membership Meeting

Alle Mitglieder des Transylvania Klubs Kitchener sind hiermit freundlich eingeladen an der Jahreshauptversammlung, die um 14:00 Uhr am Sonntag den 21. März 2010 im Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener stattfindet, anwesend zu sein.

*All members of the Transylvania Club Kitchener are cordially invited to attend the Annual General Membership Meeting which will be held at 14:00 Hours on Sunday, March 21, 2010 at the Transylvania Club, 16 Andrew Street, Kitchener.*

## Jahreshauptversammlung

am 21. März, 2010

### TAGESORDNUNG

1. Begrüssung und Eröffnung
2. Verlesung des Protokolls vom  
22. Februar 2009
3. Unerledigte Geschäfte
4. Berichte
5. Finanzbericht der Kassiere
6. Berichte der Kassenpruefer
7. Entlastung der Kassiere
8. Entlastung des Vorstandes
9. Einsetzung eines Wahlkomitees
10. Neuwahl des Vorstandes
11. Übernahme des neuen Vorstandes
12. Neue Geschaefte
13. Statuten Aenderungen
14. Freie Anträge
15. Schluss der Versammlung

## Annual General Membership Meeting

on March 21, 2010

### AGENDA

1. Welcome/Opening the Meeting
2. Adoption of the Minutes of  
February 22, 2009 meeting
3. Unfinished Business
4. Reports
5. Treasurer's Report
6. Auditors' Report
7. Discharge of the Treasurers
8. Discharge of the Board
9. Formation of an Election Committee
10. Election of the new Board
11. Assumption of the new Board
12. New Business
13. Constitutional Amendments
14. Resolutions
15. Adjournment



**ASTRON SPECIALTY  
METALS LIMITED**

**www.astronmetals.com  
519-884-0590**



## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder Heidi Lowrick (519-662-1757) melden.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick at 519-662-1757.

### GEBURTSANZEIGE - BIRTH ANNOUNCEMENT

*Ethan Richard Hesch*

*geb. am 10. Dezember 2009 in Stratford*

*Eltern: Richard & Krista (geb. Murray) Hesch*

*Grosseltern:*

*Martin & Ingrid Hesch und Ruth & Rick Murray*



### JUBILÄUM - ANNIVERSARIES

*Johann und Sara Orendi*

*feierten am 6. Januar 2010 im engsten*

*Familienkreise ihr 60jaehriges Hochzeitsjubilaeum.*

*Geboren ist das Jubelpaar in Rode, Siebenbuergen.*



### SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 17. Februar und den 17. Maerz 2010, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

*Mathias Wolf*

*Präsident des KUV und Sterbefonds und  
Leiter der Seniorengruppe*

### THANK YOU

We would like to thank all of the women who attended and all those who weren't able to attend for donating towards our fine China at the shower held in our honor at the Club on Oct. 25/09. The day was very special to us both and we appreciate all of your best wishes.

*Thank you for your love and support.*

*Amy Schatz and Chris Kube*

My apologies to Amy and Chris for missing this in the last edition.

Heidi





# FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

## MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of February. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

### FEBRUARY BIRTHDAYS

Sara Schmidt  
 Maria Hesch  
 Ileana Wuschnakowsk  
 Robert Hesch  
 Jeff Wuschnakowski  
 Maria Ehrmann  
 Jamie Finster  
 Michael Bloos  
 Margaret Fritsch  
 Michael Bloos  
 Susan Kauntz  
 Michael Poschner

Karen Fritsch  
 Lilly Intschert  
 Alice Trimmel  
 Stefan Lutsch  
 Michael Schatz  
 Barbara Emrich  
 Katharina Bidner  
 John C. Werner  
 Mary Gondosch  
 Mathias Wolf  
 Krista Hesch  
 Kriemhilde Hensel

Michael Emrich  
 Gisela Emrich  
 Johann Hendel  
 Hilda Konnerth  
 Heidi Lowrick  
 Maria Klein  
 Rick Hesch  
 Luis Tavares  
 Katharina Maier  
 Ed Doering  
 Christa Gross  
 Rosina Stolz

Michael Kasper  
 Katharina Paulini  
 Theresa Schneider  
 Rosemarie Gellner  
 Waldtraut Droefke  
 Henry Kruszynsky  
 Regina Karschti  
 Regina Kirr  
 Rick Murray

**ERB and ERB**  
 INSURANCE BROKERS LTD.  
 INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

**579-4270**

*Recommended Insurance  
 Broker Of  
 The Transylvania Club*

**What you want to  
 protect the most,  
 WE PROTECT THE BEST!™**

Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World Tradition**  
 New World Quality

**Piller's**

*\*Gold Medal Award Winning Taste\**

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4  
 Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945  
<http://www.pillers.com>



# TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

## 2009 Vorstand / 2009 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Brown	2nd Vice-President
Schriftführer	Annemarie Schatz	Secretary
Hauptkassier	John Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Robert Kauntz	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Andy Gellner	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmasters	Michael Griebenow Robert Emrich	Webmasters
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Stephanie Schmidt	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Chris Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

**35 YEARS  
OF TRAVEL EXPERIENCE  
35 JAHRE FACHMÄNNISCHE  
REISEBERATUNG**

Soll es eine Reise in die alte Heimat sein, oder  
An all inclusive beach vacation or maybe a cruise?

*Let me help you with ALL your travel needs.  
Für alle Ihre Reisefragen, bitte rufen Sie mich an.*

**WOLFGANG WANIA, CTC**

Goliger's  
**travel**  **plus™**

234 King Street South,  
Waterloo

519-741-0770, ext. 233

Email: wolfgang@goligerstravel.com

www.gotravelplus.com



Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.  
Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick, Telefon: 519-662-1757

**ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. Februar

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 2. und 8. März sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by February 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup between March 2nd and March 8th.



**Senioren Haus Concordia**  
**YOUR COMFORT  
IN RETIREMENT** *Villa Concordia*

**483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO**

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive  
1-Schlafzimmer-  
Wohnungen  
in gewohnter  
heimischer  
Atmosphäre**



Call Karin for  
information

